

香港新界農牧業情況

佔全港銷量百分之六十到七十。

目前，新界有大小雞場不下幾百個單位，其中具有相當規模的雞場為數也不少，而且，如果將新界的話，新界的養雞業還將大大發展。

主要副食品肉類，大致可分為鹹水魚類和淡水魚類兩類。淡水魚類一來源是中國大陸，並無其他來源可以代償或補充，所以，假定一旦停止淡水魚運港，則市民除了改食鹹水魚之外沒有其他方法。

新界方面雖有魚塘，但產量極微不足道。魚塘大多集中於元朗一帶，養殖魚類以烏頭為主，烏頭則亦受到市民歡迎，但並非一如鯪魚、鱔魚或大頭魚等淡水魚類成為日常生活的必需品，所以，新界生產的淡水魚，對市民正當生活的供應，少之又少。

不過，另一方面，香港魚類生產，可說得大得厚，鹹水魚每年產量至為豐富。盡人皆知，香港為一個四面皆海的天然漁區，全港九新界一共有各類漁艇萬多艘，漁民總數十餘萬人，分佈於十二個漁業區，其中以香港、新界、西貢、沙頭角、石澳、赤柱、青山灣、西貢、沙頭角、油麻地等，其中以香港、新界、西貢及青山灣等幾個漁業區漁船及漁民最多。

鹹水魚類每年產量十分龐大，雖然每年產量亦受各種因素影響而不同，但平均每年產量大致有八十多萬噸左右，平均每月為七萬噸以上，鹹水魚全部本銷香港，供應全港居民所需約百分之八十。

香港的農牧及漁業產量大致如上述，目前雖對全港所需相差仍遠，但不可忽視的問題是，新界農牧事業如果在環境需要下是可以大大增加的，就算大規模食品長期停止運港，對香港副食品絕對不會窒息，只是增加了一些臨時的不便而已。

「上」

旅英散記

麥錦泉寄自倫敦

▲留英學生勤奮好學

香港的農牧及漁業產量大致如上述，目前雖對全港所需相差仍遠，但不可忽視的問題是，新界農牧事業如果在環境需要下是可以大大增加的，就算大規模食品長期停止運港，對香港副食品絕對不會窒息，只是增加了一些臨時的不便而已。

「上」

訓練臂力及指力的簡易方法

你覺得得扭扭扭扭也吃力嗎？你覺得在道路上用高度開車，雙手執舵不穩嗎？你覺得與許多人握手時，手指會生抽筋的現象嗎？這都顯示你的手不夠強壯。

據英美的醫生說，都市中活的男人手掌與五指，及手腕與前臂，是發展得最弱的部份，雖不致手無縛雞之力，但是有時運用雙手並不靈活，一個做打字員的女子，雙手比較細的老板更強壯，太空人是特別要注意他的雙手強健，相繼活，手腕不僵硬。美國的双子星座太空船中，其中一項研究，是要知道在太空步行，需要多少額外的力量。太空人的訓練計劃包括特別的運動計劃，手臂

在飛行時前發展他的臂，肩及手腕，手指的力量。經過實驗證明，手指力量不足，在太空難以做那些複雜的操縱工作。

手臂及手指力量及強健，是健康的象徵，許多男人在夏天要捲高衫袖時，就會產生酸痛了，這就表示一雙缺乏肌肉及力量。醫生說，把一雙缺乏肌肉及力量，較之冬大有更多的男人參加健身會，他們主要目的，是練手臂力量。不過，據體育專家說，冬天練手臂更好，因為在冬天人們戶外去練手臂，未幾到粗大，比較無運動於大隻佬強壯得多。



歐洲靴店

European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B. C.
Ph. 683-2819

秋季平賣
所有歐洲
辦來貨品
大減半價
節儉良機
請來參觀

有經驗員

搜煙通特價三元五毛

乘免費檢驗煙膏。夫水管，水溝，天面等，所有工作保證滿意。

請叫 Joe 電話 228-2822

住屋廉價自賣

尊屬三睡房，全新浴室及大廚房，自動暖氣熱水及土庫，近巴士學校公園，如意者請來參觀及接洽。

電話：八七六·五〇八三

或四三七·五四七三

地址：五五六號東十二街

本園土產

大小交易特別計平
所有寄費買者自理

大小老身冬瓜
嫩嫩白菜
大肉白菜
大肉白菜
尤菜心
白菜心

哀謝

先考陳炳生字學俊公府君南嶺東頭社人痛於民國五十七年九月廿三日病終正寢，享壽八十七歲。不孝孫居港香港未克奔喪，聞耗悲慟，禮成服喪。馬鏡河梁應讓兩先生協助辦理喪禮，擇於同月廿六日假九十七街柏雅園禮堂開祭，出喪歸土安葬。城埠珠網園荷蒙親戚友厚賜禮儀，花圈輓聯，致送素車，隨行高誼，隆情厚誼，感銘五內。此哀。

孤子 順益 承家人全體泣叩

厚恩芳名 恕不稱呼

(贈儀) 宜振合家十元 本孔 恒察
兆記 本彬 恒紀 以上各台家每五元
恒嘉 恒宇 合家每三元 本在 梁宇
昌福 翰倫 合家每貳元
(花圈) 鏡河 炎坤 本彬全
梁應讓 翰倫 安琴 黃安 恒輝全
(素車) 馬氏公所 鏡河 恒宇
翰倫 梁應讓 翰倫 宜振天賜 昌福
宏琴 恒嘉 恒察 本彬 恒輝 英源
恒紀 光銳

產業買賣

商業樓宇，租柏文，生意，住屋，住宅，代理各種保險，收租及一切商業或私人產業

RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181

湯天豪
JOSEPH HUA 263-4946
HOWE TONG 325-0527

B. C. LIFE & CASUALTY CO.,
205-14th St. West Vancouver, B. C.
3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C.
Office: 922-9367 355-7549
736-7454 Residence

人壽保險
意外保險
入息保障
價錢便宜
利息優厚
僑胞光顧
歡迎諮詢

鋪花方東
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

代東

本分所謹擇於十月十三日下午壹時舉行成立第七週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午六時賓具薄酌屆時統請

禺山總公所、禺山昌後堂、三邑同鄉會及男女僑駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大 禺山分所全人敬約

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3935

二百元起可以加入
億兆聯合投資股票基金
此基金乃兩年前由本行數百職員合資組成，壹向未准外人購買，今因投資加美各大銀行，工業，煤油，鑛業及各廿餘大公司成績可觀，四月前每股四元五角，今增至六元，以長期計，此種投資方法定比個人自購股票較好，今特介紹僑胞加入及時享受每年加美各大企業盈利龐大數目之利益，歡迎僑胞隨時每日看雲梯報 Yankinse Growth Fund 之行情報告

服務時間：由星期一至星期五
每日由上午九時至下午六時
經理黃宗振

春到人間 莫虛度。秋收又冬藏
夏紫千紅

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

雲秘書發路蔡根旋敬請

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

加拿大信託公司總行分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

為照顧僑胞利益起見本公司特將各種存款戶口利息提高如下

支票存款年息五厘半 短期存款(六月以上)年息六厘半
儲蓄存款年息五厘半 定期存款(一年至二年)年息六厘半
並設有各種保險箱 年租由六元起
及承接香港滙兌

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時
星期二、三、四上午九時至下午五時
經理 李樹華

請乘旅費最低廉途經
檀香山橫濱之豪華總
統輪船往香港

往港單程票價由三百五十五元起包
括一切娛樂膳食及免收三百五十磅
行李費

旅途中有能操華語之職員照料並供
應中西豐美膳食使乘客有如歸之感
船上備有電影各種遊藝會運動游泳
和乒乓球等一切有節節日使閣下在
香港旅程中享受一個難忘的愉快假
期如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號
Jan On Company Ltd., 438 Main St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1025

京華公司

GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
電話：六八一·六六三八

- 本號專營：
- 罐頭食品 京菓海味
 - 藥材丸散 台灣茶葉
 - 古董瓷器 旗袍首飾
 - 五加皮 玫瑰露
 - 紹興酒 參茸酒
 - 高粱酒

△代柬

本社謹訂於國曆十月二十日(星期日)正午十二時在本社禮堂舉行成立第五十週年紀念典禮敬治潔若並於同日下午二時半假座福祿壽、陶陶、喜臨門、三大酒家設筵歡談同晚八時恭請振華聲社舉行音樂晚會助慶統請

中國洪門民治黨駐美洲總部
加總支部 各國總支部
全加中國洪門民治黨各支部分部
全加達權總社支社暨洪門各級機構
雲埠僑團商號洪門叔父孀姆昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社成立 籌備處敬約
五十週年金禧紀念

DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA

雲★高★華★準

生隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹即日上市

慶祝十月卅一號兒童節

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲原子火箭炮 ▲雙喜大炮 ▲神亮非常

總代理香港元隆行炮竹廠
▲七彩什炮 ▲閃電香竹 ▲火蛇飛天

總代理英國標準大炮竹廠
▲萬炮烟花 ▲太空火球 ▲玉龍吐舌

總代理美國勤市大砲竹廠
▲噴射流星 ▲九子連環 ▲天女散花

最新兒童應節化妝品 各式面具 袍服 應有盡有

本店總代理世界各國兒童玩具，樣品繁多，諸君光顧，無任歡迎，定購從速，勿失良機。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

雅園茶室

號十七百二街路跑址地

精製中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

特設隨意小菜

電話六八八·六五二七

黃子義公司

368 E. Cordova St.
Vancouver 4, B. C.

裝修油漆，裱花紙，坭水，價錢特廉，工作快捷。

請每日下午三時後電話
六八一·八五六三或
式五三·七六八六

明達

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
油漆光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

廠麵華南

POP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新製機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵
雲吞乾麵 花旗炸麵
蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵
鮮春捲皮 鮮春捲麵
新鮮蛋麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

大隆龍牙官燕絲 仔里魚涼茶
珠江牌生抽王 古樓山少林膏藥
瑞春六安茶 大號寶珍膏
聯安桂花粉 施德之水
月柿京柿 鼻淵膏
白瓜子黑瓜子 上元息香
張廣源花魚 福榮瀨粉

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大屋可有真實的火災保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債票、燕梳紙及壓可等放在滿地保險銀行之保險箱內。每所所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材

由八零七年為加國各界人士服務

片打實業公司

專租代收 按揭房產 買賣業實 樓宇樓房 代理樓本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國傑 277-5841
韋大衛 228-8934 梁國武 325-3757 梁春廣 288-8702

▲名貴屋宇 各種樓宇 各種樓宇 各種樓宇
▲一街西區 最佳地段 最佳地段 最佳地段
▲大錢先交 一萬九千元 (李華英)
▲舖位近 十九街合法存樓上樓下堅固合用全
價全一萬一千五百元 (梁國武)
▲二十四街東八年新屋 (梁國武)
▲十八年兩層兩層自動暖氣水暖價實八
千五百元 (韋大衛)
▲西區柏文林立地帶合法存樓每層兩個睡房各
自設取價三萬七千五百元地已值此數 (梁國武)
▲新大仔屋及舖位每邊三層睡房每層兩個睡房
租價一萬八千五百元取價四萬六千五百元
▲京士威英舖好位置機會大取價二萬八千元
▲舖位近四十一街八層大小房租價九萬五千元
元又十街兩層睡房十六年租價一萬八千元
▲近西門華沙大學本公司建築完成大小新屋十
間由雪櫃檯檯檯檯檯檯檯檯檯檯檯檯檯檯檯檯
▲南園湖湖八年新十層樓文一組三層睡房四
組兩個睡房五組一個睡房每組入息一萬九千
元全一十一萬一千元 (韋大衛)
▲西區街角三年新二十層樓文樓下五個舖面月
租超過三千元全價二十六萬五千九百元先交八萬
元 (梁一強)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車各項保險
▲保險公債保險安全 (梁國武)
▲公證人 梁國武

馬君

專修汽車 內外油漆 噴漆
電話：三式七式八六七
或三式五式五式七

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-3814

何雅慈油漆

經驗老手。舖內外油漆。取價公平。日寸時後。式五四 壹四式三

住家電話：八七六 式六式八

訪英雄相命

專究命理相格掌故
占卦擇日地理屋場
男發動應應應應應
女婚嫁線是非線兒女線
可助造英雄英雄造時勢
富貴本天成莫道道無窮
高唐人街新亞社片打街東豐百號候教
電話 682-0902

光日袁

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店 殯館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

JACK WONG

3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.

本園新瓜菜 出市
靚嫩白菜心 靚嫩芥菜 靚嫩大肉白菜

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather
專門修理汽車 意外損壞 如遇意外事件，代辦理報告書，應賠償燕梳，兼有汽車暫時應用，拖曳車廿四小時應命服務。

電話：日間 872-5545
夜間 321-8788

華黃

司公漆油界華
總工作價修
之平擔錢整
兼兼一實工
好好好平程

電話：八七二·一五〇五
BRIDGE PAINTER COMPANY

女中醫黎建民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥料

445 COLE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話：682-1078

樓翠翡

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有做有 特別小茶
香港名師 南北美點
僑胞服務 享口福
打牙祭

